

1. ПРИЛОЖИМОСТ И РЕД НА ПРЕДИМСТВО

- 1.1. Тези общи условия за закупуване („ОУ“) се прилагат за всички поръчки за покупка (всяка наричана „Поръчка за покупка“), издадени от филиала на Louis Dreyfus Company Group („Купувач“), посочен в такава поръчка за покупка към трета страна („Доставчик“) за доставка от Доставчика на Купувача на материалните и нематериални продукти, предмети, стоки, документи или оборудване („Стоки“) и/или услуги („Услуги“), посочени в поръчката за покупка.
- 1.2. Тези ОУ са единствените условия, при които Купувачът ще закупува стоки и услуги от Доставчика, и:
- (a) заменят всички предишни споразумения, писмени или устни, между Доставчика и Купувача по отношение на предоставените стоки и/или услуги, освен ако не е сключен отделен писмен договор или конкретни отклонения от тези ОУ са изрично посочени в Поръчката за покупка, в който случай такива специфични условия, както са посочени в договора или в поръчката за покупка, ще се прилагат и ще имат предимство пред тези ОУ; и
 - (b) Доставчикът приема без резерви приложимостта на тези ОУ с пълно изключване на всички други общи условия, включително, без ограничение, неговите собствени общи условия и условия за продажба, всички условия, които претендира да прилага към всяка оферта, потвърждение, приемане или потвърждение на поръчка, бележка за доставка, фактура или подобен документ (независимо дали такъв документ е посочен в Споразумението) и всички условия, които иначе може да се подразбират от търговията, обичаите, практиката или начина на търгуване.

2. СКЛЮЧВАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

- 2.1. Всяка оферта, издадена от Доставчика, представлява оферта от страна на Доставчика за доставка на съответните стоки и/или услуги на Купувача съгласно настоящите ОУ и ще остане отворена за приемане от Купувача за период от 30 дни от датата на офертата включително. Споразумение за доставка на тези стоки и/или услуги от Доставчика на Купувача според тези ОУ ще се счита за сключено, когато Купувачът приеме офертата чрез издаване на поръчка за покупка по отношение на тези стоки и/или услуги на Доставчика. Купувачът не е задължен да приеме такава оферта.
- 2.2. В противен случай, когато Доставчикът не издаде оферта, издаването на поръчка за покупка към Доставчика представлява оферта от страна на Купувача за закупуване на съответните стоки и/или Услуги от Доставчика според тези ОУ. Споразумение между Доставчика и Купувача за доставка на тези стоки и/или услуги от Доставчика на Купувача според тези ОУ ще се счита за сключено след получаване от Купувача на писменото приемане от Доставчика на поръчката за покупка.
- 2.3. Доставката на каквито и да било стоки или започването на изпълнение на каквито и да е услуги от Доставчика ще се счита за убедително доказателство за приемането от страна на Доставчика на тези ОУ.
- 2.4. За целите на тези ОУ „Споразумение“ означава споразумение, сключено в съответствие с параграф 2.1 или 2.2.

3. ПРЕДСТАВИТЕЛСТВА И ГАРАНЦИИ

3.1. Доставчикът декларира и гарантира, че:

- (a) в момента на сключване на Споразумението и през цялото време, докато то е в сила:
 - (i) е юридическо лице, надлежно организирано и валидно съществуващо съгласно законите на неговата държава на учредяване и е в добро състояние (където се прилага такова понятие), с пълната власт и правомощия да притежава своите активи и да извършва своята бизнес дейност така, както се извършва в момента;
 - (ii) има пълната власт и правомощия да изпълнява, предоставя и изпълнява задълженията си по Споразумението и е (и, доколкото е необходимо, всичките му представители са) упълномощен/и и лицензиран/и от всички съответни държавни органи да сключва и изпълнява задълженията си по настоящото;
 - (iii) нито той, нито който и да е от неговите представители, агенти или подизпълнители са нарушили или нарушават, пряко или косвено, закони за санкции (както е определено в параграф 20.2), правителствена заповед или регламент при изпълнението на Споразумението;

- (iv) изпълнението, доставката и/или изпълнението на неговите задължения по Споразумението не нарушава и няма да наруши никое споразумение или няма да представлява неизпълнение по което и да е споразумение, по което Доставчикът е страна; и
- (v) стоките (и всички свързани части и документи) и услугите и използването им от Купувача не нарушават или не представляват нарушение или злоупотреба с права на интелектуална собственост на трета страна;
- (b) стоките (и производството, опаковането, съхранението, обработката, транспортирането и доставката им) ще:
 - (i) са в съответствие с всички приложими закони, правила, разпоредби, кодекси и наредби („**Приложими закони**“) на държавата(ите) на производство и на доставка;
 - (ii) отговарят на всички спецификации, чертежи, мостри и/или други описания, съдържащи се в поръчката за покупка или отделно предоставени или поискани от Купувача;
 - (iii) са със задоволително качество, от добър материал и с добра изработка и да нямат никакви дефекти в изработката, материалите и дизайна;
 - (iv) са годни и достатъчни за целта, за която са закупени стоките, и ще работят според предназначението;
 - (v) при липса на противоположни спецификации, ще са нови и с най-висок клас и качество;
 - (vi) са свободни и изчистени от всякакви права на задържане, обезпечителни интереси или други тежести; и
 - (vii) ще са така формулирани, проектирани, конструирани, завършени и опаковани, че да са безопасни и без риск за здравето;
- (c) услугите ще се извършват:
 - (i) по професионален и умел начин в съответствие с най-високите браншови стандарти и в съответствие с всички приложими закони, всички изисквания на Купувача за здраве, безопасност и околна среда и такива други кодекси, политики или изисквания на Купувача, които могат да бъдат съобщавани на Доставчика от време на време; и
 - (ii) в съответствие с техническите ръководства и потребителската документация, свързани с работата и използването на услугите (които се предоставят от Доставчика);
- (d) персоналът (включително, без ограничение, служителите, агентите и представителите на Доставчика и тези, предоставени от който и да е подизпълнител), изпълняващ услугите („**Персонал на Доставчика**“) ще (i) бъде подходящо квалифициран, обучен и опитен, (ii) има законното право да работи в държавата, в която извършва услугите, и не му е забранено да извършва такива услуги и (iii) ще бъде и ще продължи да има това право през цялото време на изпълнението на услугите от служителите, агентите или подизпълнителите на Доставчика;
- (e) според всяка документация, включително, без ограничение, спецификации, чертежи и други технически документи („**Документи**“), изготвени от Доставчика:
 - (i) няма да има никакви съществени несъответствия, грешки или пропуски, независимо дали такива спецификации, чертежи и други документи са одобрени от Купувача, или не, и Доставчикът ще носи отговорност за всякакви несъответствия, грешки или пропуски в документите; и
 - (ii) ще използва метричната система за измерване за всички проекти, спецификации, чертежи и планове;
- (f) Доставчикът ще предостави на Купувача не по-малко от десет (10) работни дни за преглед или одобрение, в зависимост от случая, на всеки от документите. Доставчикът ще уведомява Купувача незабавно в писмена форма за всякакви отклонения в тези документи от изискванията на Купувача. Одобрението на Купувача на документи, със или без модификация(и), не освобождава Доставчика от каквато и да е отговорност или задължения, които са му наложени, и няма да доведе до поемане на каквато и да е отговорност от Купувача в резултат на това.
- (g) Доставчикът ще:
 - (i) за своя сметка инициира, поддържа и контролира всички екологични и свързани с безопасността предпазни мерки и програми във връзка с услугите и ще спазва, и ще кара персонала на Доставчика да спазва (а) всички приложими закони за здравето, безопасността и околната среда и (б) приложимите изисквания за безопасност, здраве и околна среда на Купувача, и други политики и процедури, включително, без ограничение, „Изискванията за безопасност на изпълнителя“, „Кодекса за поведение на доставчика“ (достъпен на https://www ldc.com/wp-content/uploads/LDC-Supplier-Code-of-Conduct-2023_LAYOUT_FINAL.pdf) и „Кодекса на поведение на групата“ (достъпен на https://www ldc.com/wp-content/uploads/LDC-Group-CODE-OF-CONDUCT-2023_LAYOUT_FINAL.pdf)

[content/uploads/LDC CoC English 2020.pdf](#)) (всички наричани заедно „**Политики на купувача**“), копия на които се предлагат при поискване;

- (ii) за своя сметка осигурява целия труд, материали, машини, оборудване, инструменти, транспорт и други съоръжения и услуги, необходими за правилното изпълнение и изпълнение на задълженията му по Споразумението;
 - (iii) носи цялата отговорност за всички методи и процедури за предоставяне и координиране на всички части от услугите;
 - (iv) носи цялата отговорност за работата със, транспортирането и изхвърлянето на всички материали, вещества и химикали, които Доставчикът или който и да е подизпълнител внася в помещенията на Купувача, както и всички генерирани или произтичащи от употребата им отпадъци;
 - (v) няма да изхвърля или да разрешава освобождаването на каквито и да е материали, вещества или химикали (или всякакви отпадъци, генерирани или в резултат на употребата им) в помещенията на Купувача;
 - (vi) ако е приложимо, инспектира всяко оборудване, инструменти, скелета и/или други материали, предоставени или предоставени от Купувача („**Материали на Купувача**“) и ще върне на Купувача всички негови материали в подобно състояние, в което са били взети назаем;
 - (viii) предупреди персонала на Доставчика и всеки от неговите гости и посетители за всички рискове или опасности, скрити или явни („**Опасности**“), присъстващи или потенциално присъстващи в района и помещенията, в които Доставчикът извършва услугите („**Работна зона**“);
 - (ix) най-малко веднъж дневно по време на предоставяне на услугите ще инспектира работната зона за всякакви опасности и ще отстранява всички опасности или, до степента, в която опасностите не могат да бъдат отстранени, ще уведоми Купувача и ще предупреди персонала на Доставчика и неговите гости и посетители за тези опасности;
 - (x) поддържа работната зона и другите части на помещенията на Купувача свободни от натрупвания на материали и след приключване на услугите незабавно ще премахне всички машини, инструменти и оборудване на Доставчика и всички неизползвани материали, вещества или химикали и ще върне помещенията на Купувача в първоначалното им състояние;
 - (xi) изисква от персонала на Доставчика да напусне помещенията на Купувача незабавно при поискване от страна на Купувача; и
- (h) всички услуги, извършвани от Доставчика, и всички стоки или други свързани доставки и материали, предоставени от Доставчика във връзка с такива услуги, ще бъдат освободени от каквито и да било права на задържане или иски.

3.2. Гаранционен срок

- (a) Доставчикът гарантира на Купувача, че стоките, закупени от Продавача, са и ще останат без дефекти в материала и изработката („**Гаранцията**“) за период не по-малък от (i) гаранционния период, предвиден от закона на държавата на учредяване на Купувача („**Законодателство на купувача**“) или (ii) дванадесет (12) месеца, което от двете е най-дълго, във всеки случай от окончателната дата на приемане („**Гаранционен период**“). За целите на настоящите ОУ „**Окончателно приемане**“ означава датата, на която Купувачът потвърждава писмено на Доставчика, че стоките и/или услугите и/или документите са били успешно приети, тествани и въведени в експлоатация (както може да е приложимо) от Купувача, след като Доставчикът е изпълнил всички свои задължения.
- (b) Гаранционният период по отношение на всички ремонтирани, заменени или коригирани стоки и/или услуги ще започне отново за допълнителен гаранционен период, както е дефиниран в параграф 3.2 (a) от датата на завършване на ремонта, замената или коригирането на дефекта или повредата. Всяка заменена част или компонент трябва да бъде нова и да стане собственост на Купувача.
- (c) Гаранцията остава в сила след всяка доставка, проверка, приемане или плащане на/за стоките от Купувача или изпълнение на услугите от Доставчика.
- (d) Гаранцията не покрива дефекти, причинени или произтичащи от (i) стоки, доставени от Купувача или трета страна (различна от Доставчика), (ii) неуспех от страна на Купувача да работи със или да поддържа стоките в съответствие с инструкциите за употреба, поддръжка и работа, предоставени на Купувача от Доставчика, (iii) това, че Купувачът използва стоките по начин, който е съществено несъвместим със или различен от

предвидената употреба на такива стоки въз основа на характеристиките и/или спецификациите на стоките; (iv) това, че Купувачът едностранно модифицира стоките без предварителното писмено одобрение на Доставчика; и (v) обикновено износване.

- (е) Всички приложими давностни срокове текат от датата, на която Купувачът открие несъответствието на стоките и/или услугите. При получаване на известие за всеки дефект в стоките и/или услугите от Купувача, възникващ в рамките на гаранционния период, Доставчикът, по абсолютна преценка на Купувача и за собствена цена и сметка, незабавно ще замени, поправи или изпълни повторно дефектните или несъответстващи части на стоките и/или услугите и ще заплати всички свързани разходи и разходи (независимо дали са направени от Купувача или Доставчика), включително, без ограничение, разходите за отстраняване или отделяне на всякакви дефектни стоки и/или услуги, така че да могат да бъдат извършени ремонтите или замените, таксите за труд и транспорт във връзка с връщането на дефектните или несъответстващи стоки на Доставчика и доставката на ремонтирани или заменени стоки и/или услуги на Купувача.

4. ПРОМЕНИ

- 4.1. Купувачът може по всяко време, в писмен вис, да поиска промени в поръчка за покупка (всяка наричана „**Поръчка на промяна**“).
- 4.2. Купувачът потвърждава, че изпълнението на всяка такава поръчка на промяна може да доведе до корекция на, без ограничение, приложимата цена (както е дефинирана в параграф 5.1) и/или датата на доставка (както е дефинирана в параграф 7.1).
- 4.3. Не по-късно от 10 дни след получаване на искане за поръчка на промяна от Купувача Доставчикът трябва да изпрати своя отговор на поръчката за промяна в писмен вид на Купувача, като уточни (i) осъществимостта на исканата(ите) промяна(и) и (ii) елементите, които изискват модификация или корекция, за да отговорят на поръчката за промяна.
- 4.4. Освен ако не е договорено друго в писмена форма между Купувача и Доставчика, поръчка за промяна на поръчка за покупка влиза в сила само след получаване от Купувача на писменото приемане от Доставчика на модифицираната поръчка за покупка на Купувача, отразяваща договорените промени.

5. ЦЕНА И ДАНЪЦИ

- 5.1. Цената е фиксирана и е посочена в поръчката за покупка („**Цената**“). Цената може да бъде променяна само чрез поръчки за промяна в съответствие с параграф 4.
- 5.2. Всички цени са без данък добавена стойност.
- 5.3. Доставчикът гарантира, че цената, предложена за всички стоки и/или услуги, е по-благоприятна от цените, които са щели да бъдат предложени на всеки друг купувач или подобни качества и количества на едни и същи или подобни стоки и/или услуги.
- 5.4. Цената включва всички разходи, направени от Доставчика по отношение на доставката на стоките и/или услугите, включително, без ограничение, (i) цената на стоките и/или услугите; (ii) всички разходи за етикетиране, опаковане, опаковане и транспортиране (включително, без ограничение, до дестинацията за доставка (както е определено по-долу в параграф 7.1 (a)), и (iii) всички разходи (включително, без ограничение, разходи за застраховка), такси, мита (включително, без ограничение, мита) или други правителствени или задължителни наложения върху продажбата и транспорта на стоките и/или услугите. Ако от Купувача се изисква да плати каквито и да е допълнителни данъци или такси, свързани със закупените стоки и/или услуги, Доставчикът незабавно възстановява на Купувача същите.
- 5.5. Никакво увеличение на цената няма да бъде обвързващо, независимо дали се дължи на увеличени разходи за материали, труд или транспорт или по друг начин, без предварителното писмено съгласие на Купувача.

6. ФАКТУРИ И ПЛАЩАНЕ

- 6.1. Доставчикът представя фактура за дължимите суми при окончателното приемане на стоките и/или услугите. Фактурите се изготвят в съответствие със законодателството на Купувача.
- 6.2. При условие че Доставчикът изпълни задоволително задълженията си по Споразумението, Купувачът ще плати всички неоспорими суми в рамките на (30) дни след получаване на фактурата.

- 6.3.** Всички документи, подкрепящи или доказващи артикулите, фактурирани по дадена фактура, трябва да бъдат приложени към такава фактура, като в противен случай Купувачът има право да оспори фактурата и да задържи плащането, докато тези документи не бъдат предоставени по задоволителен начин.
- 6.4.** Купувачът може да задържи плащането, изцяло или частично, в случай на/че: (а) Доставчикът не предостави подкрепящите елементи към фактурата в съответствие с параграф 6.3 по-горе; (б) дефектни стоки и/или услуги, (в) искове, предявени срещу Купувача от трети страни във връзка със стоките и/или услугите, (г) щети на Купувача или на някой от неговите филиали, причинени от стоките и/или услугите, Доставчика или подизпълнителите на Доставчика, (д) Доставчикът не изпълни някое от задълженията си по Споразумението, или (е) Купувачът оспорва някаква част от сума, фактурирана от Доставчика.
- 6.5.** При спазване на параграф 6.4, ако някаква дължима сума по Споразумението не бъде платена в рамките на 10 работни дни от датата, на която е била дължима за плащане, неизправната страна ще има право да начисли на неизправната страна лихва върху тази сума според законния лихвен процент, приложим към момента на неизпълнението в държавата на учредяване на неизправната страна, от датата на падежа до датата на плащане (независимо дали преди или след съдебно решение), като такава лихва се начислява ежедневно.

7. ДОСТАВКА И МОНТАЖ

7.1. Доставчикът трябва:

- (а) да достави стоките до и да извърши услугите на място („**Дестинация за доставка**“) и до датата на доставка и изпълнение („**Дата на доставка**“), посочени в съответната поръчка за покупка;
- (б) да гарантира, че на или преди датата на доставка на Купувача са предоставени всички инструкции за работа и безопасност, ясно показани предупредителни бележки и такава друга информация, която може да е необходима за правилното използване, поддръжка и ремонт на стоките.

7.2. Навременната доставка на стоките и/или услугите е от съществено значение. Всички данни, посочени в поръчката за покупка, са задължителни.

7.3. Случаят на превишаване на датата на доставка поставя Доставчика в неизпълнение на задълженията му и задейства правото на Купувача да претендира за неустойка за закъснение в размер на 1% от цената за седмица закъснение („**Неустойка**“) до момента, в който стоките и / или услугите са доставени или Купувачът прекратява Споразумението съгласно параграф 7.5(а).

7.4. Всички неустойки, дължими от Доставчика, се изплащат в рамките на петнадесет (15) дни след получаване на фактурата на Купувача или могат да бъдат прихванати от Купувача срещу всички суми, дължими по друг начин и платими на Доставчика съгласно Споразумението.

7.5. Без да се засягат гореизложеното или други права на средства за правна защита, с които разполага, в случай на забавяне Купувачът може (а) да прекрати Споразумението без отговорност чрез писмено известие, (б) да откаже да приеме последваща доставка на стоките и/или предоставяне на услугите, които Доставчикът се опитва да направи, (в) да иска от Доставчика възстановяване на всички разходи, разумно направени при доставянето или получаването на стоките и/или услугите от друга страна, и (г) да поиска обезщетение за всички допълнителни разходи, загуби или разноси, понесени от Купувача, които се дължат на невъзможността на Доставчика да достави стоките и/или да изпълни услугите до датата на доставка, като вземе предвид (в случай на (в) и (г)) всички неустойки, платени от Доставчика на Купувача по отношение на съответното забавяне.

7.6. Доставчикът ще уведоми писмено Купувача веднага щом узнае, че доставката на стоките и/или услугите ще бъде или може да бъде забавена по каквато и да е причина.

7.7. Доставчикът трябва да достави стоките в съответствие с Incoterms 2020 DDP (доставка с платено мито) до дестинацията за доставка. Доставчикът е отговорен за разтоварването на стоките в дестинацията за доставка.

7.8. Доставчикът ще осигури пълна застраховка на всички стоки по време на транспортиране до дестинацията за доставка. Доставчикът трябва да изпрати писмено известие за доставка на Купувача, когато стоките бъдат доставени на превозвача за транспортиране. Доставчикът трябва да предостави на Купувача всички документи за доставка, включително, без ограничение, търговска фактура, опаковъчен лист, въздушна товарителница/товарителница, сертификат за съответствие, издаден от реномирана компания преди изпращане за всички стоки, които изискват освобождаване при внос, и всякакви други документи,

необходими за освобождаване на стоките на Купувача. Номерът на поръчката за покупка трябва да фигурира върху всички документи за доставка, транспортни етикети, товарителници, въздушни товарителници, фактури, кореспонденция и всякакви други документи, свързани с поръчката за покупка.

- 7.9.** Освен ако изрично не е уговорено друго в писмен вид, частични доставки не се допускат. Ако са договорени частични доставки, тогава доставката, за целите на тези ОУ, също се счита за частична доставка.
- 7.10.** Доставката на стоките е завършена в момента, в който стоките са получени от или от името на Купувача и Купувачът е подписал потвърждение за доставка („**Потвърждение за доставка**“). Потвърждаването на доставката или подписването на потвърждението за доставка не представлява окончателно приемане на стоките и/или услугите, нито предотвратява възможността доставените стоки да бъдат отхвърлени по-късно от Купувача съгласно условията на параграф 9. Доставчикът не може да извлече никакви права от подписването на потвърждението за доставка от Купувача.
- 7.11.** Доставчикът няма право да спре или забави своето задължение за доставка на стоките или изпълнение на услугите, ако Купувачът не изпълни едно или повече от задълженията си.
- 7.12.** Доставчикът се отказва от всякакви искания и права за преразглеждане на това , което може да имате .

Монтаж на стоките

- 7.13.** Освен ако не е посочено друго в Споразумението, Доставчикът ще монтира стоките в помещенията, посочени от Купувача, и ще подложи стоките на проверката и тестовете за приемане, посочени в параграф 9.
- 7.14.** Доставчикът потвърждава и гарантира, че след извършване на всички необходими запитвания към Купувача, стоките са подходящи за (i) инсталиране и (ii) използване в помещенията, посочени от Купувача, в съответствие със спецификациите и изискванията, предоставени от Купувача.

8. ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА СОБСТВЕНОСТ/РИСК

- 8.1.** Освен ако не е уговорено друго писмено:
- a) правото на собственост върху стоките преминава към Купувача при физическата доставка на тези стоки до дестинацията за доставка. Ако Купувачът направи авансови плащания на Доставчика, прехвърлянето на правото на собственост става при първото плащане.
 - b) Доставчикът запазва риска от загуба и/или щети до окончателното приемане на стоките и/или услугите от Купувача.

9. ОГЛЕД – ПРИЕМАНЕ – ОТКАЗ

- 9.1.** Купувачът може, в рамките на разумен период от време след доставката, да преброи, тества и инспектира всички доставени или извършени стоки и/или услуги или да поиска стоките и/или услугите да бъдат преброени, тествани и проверени от трета страна по негов избор и може да отхвърли стоки и/или услуги, които, според личното мнение на Купувача, не отговарят на поръчаните количества или спецификации или са дефектни или несъответстващи. Купувачът трябва да уведоми Доставчика за всички недостатъци възможно най-скоро.
- 9.2.** Преди и не по-късно от деня на окончателното приемане, Доставчикът трябва да достави на Купувача (а) всички ръчни книги за операции или подобна информация/ документи , свързани с експлоатацията, поддръжката и обработката на стоките , които все още не са предоставени съгласно параграф 7.1 (б) , и (б) всички изградени чертежи на работата , извършена от Доставчика съгласно Споразумението.
- 9.3.** Окончателното приемане не се подразбира и се дава само когато Купувачът е потвърдил писмено, че стоките и/или услугите и/или документите са били изцяло и надлежно изпълнени и одобрени от Купувача.
- 9.4.** Всички или част от отхвърлените стоки могат да бъдат изхвърлени или върнати на Доставчика на риск и за сметка на Доставчика, включително, без ограничение, всички разходи за съхранение, транспортиране и обработка.
- 9.5.** Всички или част от отхвърлените стоки и/или ,слуги могат да бъдат заменени или повторно извършени (според случая) от Купувача или (трета страна по избор на Купувача) за сметка на Доставчика.
- 9.6.** Получаването на стоки и/или услуги, проверката или липсата на проверката им, или плащането за стоките и/или услугите няма да представлява приемане на стоките и/или услугите и няма да накърни правото на Купувача да: (а) отхвърли по-късно дефектни или несъответстващи стоки и/или услуги; (б) възстановяване на щети; и/или (в) да упражнява други средства за защита, на които Купувачът може да има право.

- 9.7.** Доставчикът не може да извлече каквито и да било права от резултатите от тестването или проверката, посочени в параграф 9.1 или от това, което не се е случило на тестването или инспекцията. Доставчикът освен това не е освободен от собствените си задължения за тестване, проверка и контрол на качеството.
- 9.8.** Приемането на стоки и/или услуги няма да отмени никакви права или обезщетения, придобити от Купувача в резултат на нарушение на Споразумението.
- 9.9.** Ако Купувачът отхвърли която и да е част от стоките и/или услугите, Купувачът има право след уведомление на Продавача: (i) да прекрати Споразумението частично или изцяло; (ii) да приеме стоките и/или услугите на разумно намалена цена; или (iii) да отхвърли стоките и/или услугите и да изиска замяна на отхвърлените стоки и/или услуги. Ако Купувачът изисква замяна на стоките и/или услугите, Доставчикът ще замени за своя сметка незабавно несъответстващите или дефектни стоки и/или услуги и ще заплати всички свързани разходи, включително, без ограничение, разходите за премахване или отделяне на дефектни стоки и/или услуги, така че да могат да бъдат направени ремонтите или замените, транспортните такси за връщане на несъответстващите или дефектни стоки и/или услуги и доставка на заместващи стоки и/или услуги.
- 9.10.** Купувачът няма да бъде обвързан от срок, определен от Доставчика, в рамките на който Купувачът трябва да информира Доставчика, че стоките и/или услугите са били отхвърлени или след който Купувачът вече не може да подава жалба за скрит дефект или несъответствие.

10. ОТГОВОРНОСТ

- 10.1.** Доставчикът носи отговорност за всички загуби, претърпени от Купувача (или негови правоприменители или упълномощени лица), произтичащи от или във връзка със Споразумението, независимо дали по договор, непозволено увреждане, невярно представяне, реституция, по закон или по друг начин, включително, без ограничение, произтичащи от нарушение или неизпълнение, дефект или забавяне на изпълнението на задълженията на Доставчика (независимо дали това задължение е изпълнено от Доставчика или от персонал на Доставчика) съгласно Споразумението. За целите на настоящите Общи условия „Загуби“ означава всички искания, претенции, действия, производства, щети, плащания, глоби, неустойки, преки, непреки, случайни или последващи загуби (включително иски за трети страни и/или загуба (или очаквана загуба) на имидж, бизнес, търговски възможности и/или печалби), наказателни или примерни щети или разходи, независимо дали са предвидими или не, разходи (включително правни разходи), разходи (включително данъци), плащания или други задължения, независимо от причината.
- 10.2.** Съгласно параграф 10.3:
- Купувачът няма да носи никаква отговорност (включително при небрежност) съгласно или във връзка с това Споразумение, освен до степента, в която такава отговорност произтича от измама, небрежно или измамно невярно представяне от страна на Купувача, умишлено неправомерно поведение или съществено нарушение на Споразумението; и
 - Отговорността на Купувача (включително при небрежност) към Доставчика (и към персонала на Доставчика и/или неговите правоприменители и/или упълномощени лица) съгласно или във връзка с това Споразумение (i) е изключена за всички загуби на приходи, пропуснати ползи и всякакви непреки, случайни и/или последващи загуби или щети от какъвто и да е вид, независимо от това как са възникнали, и (ii) в никакъв случай не трябва да надвишава общата цена на стоките и/или услугите да бъдат предоставени на Купувача съгласно Споразумението.
- 10.3.** Нищо в това Споразумение няма да изключва или ограничава каквато и да е отговорност на страна:
- която не може да бъде изключена или ограничена по отношение на смърт или телесна повреда в резултат на небрежност;
 - за измама или измамно невярно представяне (от страната или от нейно име); и
 - за всеки въпрос, за който не е разрешено от закона да се изключи или ограничи или да се опита да се изключи или ограничи отговорността му.

11. ОБЕЗЩЕТЕНИЕ

- 11.1.** Доставчикът ще обезщети, защити и предпази Купувача, неговите филиали и техните директори, длъжностни лица, служители, агенти и представители от и срещу всички загуби, които Купувачът прави или

ще понесе или претърпи в резултат на отговор, защита или уреждане на иск или производство, предявено, заведено или заплашено от което и да е лице, във всеки случай, произтичащо от или във връзка с (а) всякакви несъответстващи или дефектни стоки и/или услуги; (б) всяко изтичане или разлив, по вина на Доставчика, на всякакви материали, вещества или химикали, докато се транспортират или доставят на Купувача или докато са в помещенията на Купувача; (в) всяко нарушение или неизпълнение от страна на Доставчика на задълженията му по Споразумението или от всяко действие или бездействие на Доставчика и/или персонала на Доставчика; (г) неоторизирано използване от Доставчика на всякакви материали, принадлежащи на Купувача; (д) всякакви неправилни или погрешни инструкции на всяко лице, наето от Доставчика по отношение на стоките и/или услугите; (е) небрежни действия или пропуски, или умишлено неправомерно поведение на Доставчика или персонала на Доставчика или всяко друго лице, инструктирано от Доставчика за предоставяне на стоките или извършване на услугите; и/или (ж) смърт или нараняване, или загуба или повреда на имущество, произтичащи от или във връзка с изпълнението на Споразумението.

- 11.2.** Доставчикът се съгласява да обезщети и освободи от отговорност Купувача и неговите представители, служители, подизпълнители и агенти от всякакви иски на трети страни, произтичащи от нарушаване на правата, посочени в параграфи 13.1 – 13.3 по-долу, включително, без ограничение, иски за предполагаемо нарушение на патент или авторско право и иски, произтичащи от сходство в дизайна, търговската марка или външния вид на стоките и/или услугите, и/или документите. Това задължение за обезщетяване и освобождаване от отговорност на Купувача обхваща всички разходи, преки и косвени загуби (включително, без ограничение, загуба на печалба), хонорари и вреди (включително, без ограничение, съдебни разноски, хонорари на адвокати и плащания за уреждане на спорове), произтичащи от всеки такъв иск или производство, за които има заплаха или които са предявени. При получаване на известие от Купувача, Доставчикът незабавно ще поеме пълната отговорност за защита и решаване на всеки такъв иск или процедура, заведени срещу Купувача и неговите свързани лица или за каквито има заплаха.
- 11.3.** Тези обезщетения са в допълнение към гаранционните задължения на Доставчика, посочени в параграф 3 на тези ОУ.

12. ЗАСТРАХОВКА

- 12.1.** Доставчикът се съгласява да получи и поддържа, без допълнителни разходи за Купувача, всички застрахователни полици, които са (i) изисквани от приложимите закони, и (ii) са адекватни и/или необходими за покриване на всяка отговорност на Доставчика, която може да произтече от или във връзка със Споразумението и се съгласява да изпълни всички правни изисквания, приложими към него във връзка със сключването и поддържането на застраховка.
- 12.2.** Застрахователните полици, посочени в параграф 12.1, покриват най-малко: (а) отговорност на работодателя (означава отговорност на Доставчика към персонала на Доставчика и всички други страни, които Доставчикът ангажира за изпълнението на Споразумението); (б) търговска обща отговорност за имуществени щети и телесни повреди на трети лица; (в) имуществена застраховка за всички рискове; (г) застраховка за професионална отговорност и, когато е уместно, (д) застраховка отговорност за продукта и (е) застраховка за изтегляне на продукт от пазара.
- 12.3.** Всяка застраховка ще бъде на база „Всички рискове“ и ще бъде договорена с финансово стабилна застрахователна компания с международна репутация, и ще остане в пълна сила и действие през целия срок на Споразумението, с изключение на застраховката за професионална отговорност, която ще остане валидна до изтичането на гаранционния период (както може да бъде удължен).
- 12.4.** Полиците ще бъдат с минимални лимити от (а) 5 000 000,00 щатски долара и (б) за сгради и други активи възстановителната стойност на сградата или актива, ако е по-висока от 5 000 000,00 щатски долара.
- 12.5.** Доставчикът трябва да представи на Купувача при поискване всички сертификати за застраховка, доказващи покритието в съответствие с този параграф 12. Такова покритие не може да бъде анулирано или материално изменено без тридесет (30) дни преди това да бъде изпратено писмено известие до Купувача. Доставчикът се съгласява да получи от своите застрахователи декларация, че застраховката се прилага като основна застраховка без право на вноски от всяка застраховка, която може да бъде поета от Купувача. Доставчикът се съгласява да получи от своите застрахователи декларация, че застраховката се прилага като основна застраховка без право на вноски от всяка застраховка, която може да бъде поета от Купувача.

- 12.6.** Доколкото застраховката на Доставчика не защитава неговите подизпълнители и доставчици, Доставчикът се съгласява, без допълнителни разходи за Купувача, да осигури и поддържа изискваната застраховка или да осигури подходяща застраховка за неговите подизпълнители и доставчици.

13. ПРАВА НА ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ

- 13.1.** Доколкото застраховката на Доставчика не защитава неговите подизпълнители и доставчици, Доставчикът се съгласява, без допълнителни разходи за Купувача, да осигури и поддържа изискваната застраховка или да осигури подходяща застраховка за неговите подизпълнители и доставчици.
- 13.2.** Доставчикът предоставя на Купувача и всички негови филиали неизключително, вечно, неотменимо, глобално, подлицензируемо и прехвърляемо право за използване на всички права на интелектуална собственост върху или свързани със стоките и/или услугите за всякакви цели като, без ограничение, разработването, експлоатацията, поддръжката, ремонта, модификацията и извеждането от експлоатация на доставените стоки и свързаните компоненти.
- 13.3.** По отношение на стоките и/или услугите, произведени специално за Купувача или по спецификация на Купувача, всички права, права на собственост и дялове във всички изобретения (включително, без ограничение, открития, идеи или подобрения, независимо дали подлежат на патентоване, или не), които са замислени или направени във връзка със стоките и/или услугите, предоставени съгласно Споразумението, ще принадлежат на Купувача.
- 13.4.** В случай че Доставчикът произвежда стоки специално за Купувача съгласно Споразумението, Доставчикът:
- a) възлага и с настоящото преотстъпва на Купувача всички права, право на собственост и интерес по настоящото, включително, без ограничение, правото да копира, модифицира, адаптира и разпространява такива произведения или авторство, като такова прехвърляне ще се извърши незабавно и автоматично след създаването на такива стоки; и
 - b) в случай че е необходимо, ще окаже пълно съдействие при създаването или прехвърлянето на такива права на Купувача и ще осигури неотменим отказ от всички морални права (и от всички общи еквивалентни права, които могат да съществуват на която и да е територия по света) върху стоките.
- 13.5.** Доставчикът ще използва всички чертежи, спецификации и други защитени с авторски права документи и всякакви форми, матрици, инструменти, оборудване, рецепти, търговски тайни, патенти, търговски марки или други подобни, предоставени от или от името на Купувача, единствено според изискванията за изпълнение на задълженията си към Купувача във връзка със Споразумението и за никакви други цели. Доставчикът (a) по друг начин няма да има или да получи каквито и да било права върху, собственост или интерес по настоящото, (б) ще поддържа и пази всички такива материали в добро състояние, докато не бъдат върнати на Купувача, и (в) при завършване (или по-ранно анулиране или прекратяване) на Споразумението, незабавно ще унищожи или върне тези елементи, както е поискано от Купувача.
- 13.6.** Нищо в Споразумението няма да засегне съществуващите права на интелектуална собственост на Купувача и Доставчика.
- 13.7.** Всички задължения, посочени в този параграф 13, ще продължат да са в сила след прекратяването на Споразумението.

14. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

- 14.1.** Доставчикът и Купувачът потвърждават, че могат да имат достъп до поверителна информация на другия по време на срока на Споразумението. „**Поверителна информация**“ означава всяка информация, разкрита от или от името на Купувача на Доставчика или от Доставчика на Купувача, устно или писмено, която се отнася до, без ограничение, (a) бизнеса и делата, активите, пасивите, финансовото състояние и прогнозите, бюджетите, прогнозите и стратегическите планове, (б) планове, спецификации и други данни, изготвени специално от Купувача или Доставчика във връзка със Споразумението, които не са (i) разкрити в публични материали или по друг начин в публичното пространство; (ii) законно са получени от трета страна без задължение за поверителност; (iii) законно са известни на получаващата страна преди разкриването им от другата страна; или (iv) са независимо разработени от получаващата страна.
- 14.2.** Доставчикът и Купувачът ще третират цялата поверителна информация със същата степен на грижа, каквато полагат за собствената си поверителна информация, но в никакъв случай не по-малка от разумна степен на грижа.

- 14.3. При поискване от разкриващата страна, получаващата страна незабавно ще унищожи или върне цялата поверителна информация.
- 14.4. Поверителната информация на купувача и доставчика трябва да се използва единствено във връзка с изпълнението на Споразумението и никаква друга употреба не се разрешава.
- 14.5. Доставчиците трябва да налагат на персонала на Доставчика същите задължения, каквито са посочени в този параграф 14.
- 14.6. Всички задължения, посочени в параграф 14, ще останат в сила след прекратяване на Споразумението.

15. ПОВЕРИТЕЛНОСТ НА ДАННИТЕ

- 15.1. Доставчикът и Купувачът потвърждават, че в контекста на Споразумението всеки може да разкрива лични данни на другия.
- 15.2. Доставчикът и Купувачът гарантират, че всеки от тях трябва и гарантира, че техният персонал и всички подизпълнители (ако има такива) трябва да спазват съответните задължения, наложени им от цялото приложимо законодателство за защита на данните. За целите на настоящите Общи условия **„Законодателство за защита на данните“** означава цялото приложимо законодателство за защита на данните и поверителността, ако и доколкото е приложимо за изпълнението на дадена страна на Споразумението, включително, без ограничение: (i) Общия регламент за защита на данните (ЕС) 2016/679 („ОРЗД“) и всички национални закони за прилагане, регламент(и) и вторично законодателство; (ii) Европейската директива за неприкосновеността на личния живот и електронните комуникации (Директива 2002/58/ЕО), всяка както се изменя от време на време; и (iii) ОРЗД на Обединеното кралство (по смисъла, даден му в раздел 3(10) (допълнен от раздел 205(4)) от Закона за защита на данните на Обединеното кралство от 2018 г.
- 15.3. Всяка страна ще съдейства на другата при спазването на всички приложими изисквания на законодателството за защита на данните.
- 15.4. В случай, че Купувачът събира и обработва личната информация на персонала на Доставчика за свои собствени цели като администратор на данни (както е определено в ОРЗД), например във връзка със своя процес на включване в областта на здравето, безопасността и околната среда, той трябва да направи това в съответствие с Политиката за поверителност на LDC, която е достъпна на <https://www ldc.com/privacy-policy/>, и в съответствие с приложимото законодателство за защита на данните. Доставчикът гарантира, че всички такива лични данни се споделят с Купувача в съответствие с приложимото законодателство за защита на данните.
- 15.5. Доколкото другата страна изисква от Доставчика или Купувача да обработва лични данни като обработващ данни (както е дефинирано в ОРЗД) във връзка със Споразумението, Доставчикът и Купувачът ще сключат отделно и специално споразумение за обработка на данни за тази цел.

16. ФОРСМАЖОР

- 16.1. Нито една от страните не носи отговорност за закъснения, неуспех или пропуски, дължащи се на причина извън нейния разумен контрол, независимо от това къде възникват, които не се дължат на собствена небрежност и които не могат да бъдат преодолені чрез полагане на дължимите грижа и усилия. Такава причина включва, без ограничение, бунтове, пожари, земетресения, наводнения, бури, мълнии, епидемии, война, безредици, враждебни действия, експроприация или конфискация на имоти, намеса от страна на граждански или военни власти или природни бедствия (**„Форсмажорно събитие“**). Непреодолимо събитие от страна на Доставчика не включва следното: недостиг на персонал, стачки, неизпълнение от страна на трета страна, ангажирана от Доставчика, транспортни проблеми от страна на Доставчика или на трета страна, ангажирана от Доставчика, неуспешно получаване или доставка на материали, части или компоненти на стоката, проблеми с ликвидността и/или платежоспособността.
- 16.2. В случай на форсмажорно събитие:
 - (а) Задълженията по настоящото Споразумение се преустановяват за срока на форсмажорното събитие, без никоя от страните да носи отговорност към другата страна, при условие че засегнатата страна използва всички разумни усилия, за да минимизира ефекта от такова форсмажорно събитие; и

- (b) Засегнатата страна трябва не по-късно от три (3) работни дни от деня на настъпване на форсмажорното събитие да уведоми другата страна в писмен вид за обстоятелствата, свързани с форсмажорното събитие, и за невъзможността да изпълни задълженията си.

16.3. Ако изпълнението на Доставчика бъде извинено или се забави с повече от три (30) дни поради форсмажорно събитие, Купувачът има правото да прекрати Споразумението с незабавно действие и без съдебна намеса чрез писмено предизвестие. Ако Купувачът прекрати Споразумението, единственото задължение на Купувача ще бъде да плати всички дължими остатъци за съответстващи стоки и/или услуги, доставени от Доставчика, преди да получи известието за прекратяване от страна на Купувача.

17. АНУЛИРАНЕ – ПРЕКРАТЯВАНЕ

17.1. Освен до степента, забранена от законодателството на купувача, Купувачът има право по свое усмотрение да:

- (a) анулира изцяло или частично поръчка за покупка по каквато и да е причина или за удобство преди изпращането на стоките или изпълнението на услугите, като предостави тридесет (30) дневно писмено предизвестие на Доставчика; и/или
- (b) прекрати Споразумението дори след изпращане, с незабавно действие и без съдебна намеса чрез писмено предизвестие, без да дължи обезщетение на Доставчика, в случай на някое от следните: (i) неизпълнение от страна на Доставчика на едно или повече от задълженията му по Споразумението; (ii) Доставчикът се съгласи на извънсъдебно разсрочване на дълга; (iii) заявление за или обявяване на несъстоятелност или ликвидация от страна на Доставчика; (iv) настояничество или приемственост от страна на Доставчика; (v) запор върху голяма част от бизнес активите на Доставчика; (vi) продажба или прекратяване на бизнеса на Доставчика; (vii) промяна на собствеността или контрола на Доставчика; и (viii) анулиране на всички лицензи на Доставчика, които се изискват за законосъобразното изпълнение на Споразумението.

17.2. Всички искове, които Купувачът може да има или ще има срещу Доставчика, се изплащат незабавно и изцяло в случай на прекратяване съгласно този параграф 17.

17.3. Освен ако не е указано друго от Купувача, след получаване на известие за прекратяване, Доставчикът незабавно ще спре предоставянето на стоките и/или услугите и ще инструктира своите доставчици и подизпълнители незабавно да спрат цялата работа по настоящото.

17.4. Ако Купувачът прекрати Споразумението, независимо по каква причина, единственото и изключително средство за защита на Доставчика е плащане за (i) стоки, получени и приети от Купувача и/или за услуги, извършени и приети от Купувача до датата на прекратяване, и (ii) за преки и оправдани разходи, направени от Доставчика във връзка с изпълнението на Споразумението до датата на прекратяване.

18. НЕЗАВИСИМ ИЗПЪЛНИТЕЛ

18.1. Доставчикът, персоналът на Доставчика и всички подконтрактори ще се считат за независими изпълнители за всички цели и всички моменти и нищо няма да се счита за поставяне на Купувач, Доставчик и персонал на Доставчик в отношенията работодател/служител, партньорство, съвместно предприятие, франчайз или принципал/агент.

18.2. Купувачът не носи никаква отговорност или задължение към персонала на Доставчика или към подизпълнителите, или други страни, използвани от Доставчика за изпълнение на споразумението, които винаги остават служители, агенти или подизпълнители на Доставчика.

18.3. Нито една от страните няма право да обвързва другата или да поема задължения от името на другата.

18.4. Всички дългове и задължения от всякакъв вид, наложени на Доставчика или възникнали за него при изпълнението на Споразумението, са дългове и задължения на Доставчика.

19. ВЪЗЛАГАНЕ – ПОДИЗПЪЛНИТЕЛ

19.1. Доставчикът не може да преотстъпва или възлага на подизпълнители никое от своите права и задължения по Споразумението без предварителното писмено съгласие на Купувача.

19.2. Всеки опит за прехвърляне без такова съгласие ще бъде невалиден и нищожен.

19.3. Съгласието на Купувача за подизпълнение няма да освободи Доставчика от каквато и да е отговорност или задължение по Споразумението и Доставчикът ще носи отговорност за действията и бездействията на всяко лице, на което възлага като на подизпълнител някое от своите задължения по Споразумението.

19.4. Купувачът може да възложи, да предостави под наем или да заложи изцяло или част от правата, ползите или задълженията си по Споразумението на което и да е от неговите свързани лица или на трета страна при същите условия като договорените между Купувача и Доставчика без съгласието на Доставчика.

20. СПАЗВАНЕ НА ЗАКОНИТЕ

20.1. Доставчикът трябва да се съобразява с всички закони, правила и разпоредби, приложими към неговите бизнес дейности и операции.

20.2. Докато предоставя стоките и/или извършва услугите, Доставчикът трябва по всяко време да спазва всички закони, разпоредби, ограничителни мерки, заповеди, обнародвани от Съединените щати, Обединеното кралство, Европейския съюз и неговите държави членки, Швейцария, Организацията на обединените нации и/или всяка съответна юрисдикция и свързани с борбата с подкупите, корупцията, прането на пари, икономически/търговски и финансови санкции, и международно ембарго („**Законали за санкции**“). Доставчикът гарантира, че всяко лице, свързано с Доставчика, което предоставя услуги във връзка със Споразумението, прави това само въз основа на писмен договор, който налага и осигурява от това лице условия, еквивалентни на тези, наложени на Доставчика в този параграф 20. Доставчикът носи отговорност за спазването и изпълнението от тези лица на тези условия и носи пряка отговорност пред клиента за всяко нарушение от тези лица.

20.3. Всяко нарушение от страна на Доставчика (или лица, свързани с него) на разпоредбите на този параграф 20 дава право на Купувача незабавно да прекрати Споразумението без отговорност.

21. КОДЕКС ЗА ПОВЕДЕНИЕ НА ДОСТАВЧИКА

21.1. Прочитането и приемането на Кодекса за поведение на доставчиците на LDC Group (https://www ldc com/wp-content/uploads/LDC-Supplier-Code-of-Conduct-2023_LAYOUT_FINAL.pdf) („**Кодексът**“) е предпоставка за сключване на договори за доставка с Купувача. Доставчикът с настоящото потвърждава принципите и изискванията на Кодекса и се съгласява да спазва Кодекса, както и всяка негова последваща модификация, при изпълнение на задълженията си по каквито и да е бизнес отношения с Купувача или всеки филиал на Louis Dreyfus Company Group.

21.2. Купувачът си запазва правото да проверява спазването от страна на Доставчика на Кодекса, пряко или чрез ангажиране на трети страни, и Доставчикът се задължава да сътрудничи изцяло при такава проверка. Неуспешното спазване на Кодекса по удовлетворителен за Купувача начин може да доведе до спиране или прекратяване на всеки друг договор и бизнес отношения между страните или техните съответни филиали. Принципите в този Кодекс могат да бъдат периодично преразглеждани и актуализирани, за да отразяват промените в стандартите, законите, разпоредбите и изискванията на LDC за отговорно снабдяване.

22. ОДИТ

22.1. Купувачът ще има право, след като изпрати предварително уведомление до Доставчика, да одитира и инспектира записите и съоръженията на Доставчика и агентите, представителите и подизпълнителите на Доставчика, използвани при изпълнението на Споразумението или във връзка с предоставените стоки и/или услуги, до степента, разумно счетена за необходима от Купувача, за да определи спазването от страна на Доставчика на Споразумението или политиките на Купувача. Одитът или инспекциите на Купувача, или липсата на извършване на такъв одит или инспекция, няма да освободи Доставчика от отговорност, която може да възникне във връзка със Споразумението.

23. БЕЗ ОТКАЗ

23.1. Неуспехът или закъснението на Купувача при упражняването на което и да е право или средство за защита по отношение на Споразумението няма да се счита за отказ от това право или средство за защита, което възпрепятства Купувача впоследствие да упражни това право. Всеки отказ от право или обезщетение трябва да бъде в писмен вид и подписан от Купувача.

24. СРЕДСТВА ЗА ПРАВНА ЗАЩИТА

24.1. Правата и средствата за защита, посочени тук, са кумулативни и допълнителни към всички други или допълнителни права и средства за защита, налични съгласно законодателството на купувача.

25. ДЕЛИМОСТ

25.1. Ако някоя разпоредба на настоящите ОУ бъде обявена от съда за незаконна, недействителна или неизпълнима, изцяло или частично, това обявяване няма да засегне валидността, законосъобразността или изпълнимостта на останалите разпоредби или на която и да е тяхна част от настоящите ОУ, които ще останат в пълна сила и действие.

26. ИЗВЕСТИЯ

26.1. Всички уведомления, искания, съгласия, претенции, искания, откази и други съобщения по-долу (всяко наричано „Известие“) трябва да бъдат в писмена форма и адресирани до Доставчика или Купувача, според случая, на адреса, посочен в поръчката за покупка, или до такъв друг адрес, който може да бъде посочен от всяка страна в писмен вид. Всички известия се доставят чрез лична доставка, национално признат денонощен куриер (с предварително платени такси), факс (с потвърждение за предаване) или препоръчана поща (във всеки случай се изисква обратна разписка, предплатени пощенски разходи).

27. ПРИЛОЖИМО ПРАВО – РАЗРЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕ

27.1. Споразумението и всички извъндоговорни права и задължения ще се уреждат и тълкуват в съответствие със законодателството на Купувача. Не трябва да се прилагат други правила или разпоредби за избор на закон или закон за конфликти. Разпоредбите на Конвенцията на Организацията на обединените нации за международни споразумения за покупки (CISG, Виена, 11 април 1980 г.) не са приложими.

27.2. В случай на спор, противоречие или иск, произтичащи от или във връзка със Споразумението, или при нарушение, прекратяване или недействителност на това Споразумение (наричани по-долу „Спор“), страната, подала искането, връчва другата страна уведомление за такъв спор (наричано по-долу „Уведомление за спор“) и страните се опитват на първо място да разрешат спора чрез приятелски преговори. Спорът се отнася и окончателно се разрешава чрез арбитраж в съответствие с Правилника на Лондонския международен арбитражен съд (LCIA), който се счита за включен в настоящия параграф чрез позоваване. Броят на арбитраторите ще е един (1). Седалището на арбитражния център ще бъде Лондон, Обединеното кралство. Езикът на арбитража ще е английски.

28. ПРАВА НА ТРЕТИ СТРАНИ

28.1. Филиалите на Купувача и съответните директори, служители, служители, агенти и представители на Купувача и неговите филиали ще имат право да прилагат параграфи 11.1 и **Error! Reference source not found.** при спазване и в съответствие със законодателството на Купувача и условията на Споразумението.

28.2. Страните могат да променят или анулират Споразумението без съгласието на филиалите на Купувача и техните съответни директори, служители, служители, агенти и представители.

28.3. Освен както е посочено в параграф 28.1, никое физическо или юридическо лице, което не е страна по Споразумението, няма да има право да налага изпълнение на което и да е условие на Споразумението. Купувачът и Доставчикът изрично се съгласяват, че разпоредбите на Споразумението не са предназначени да предоставят каквито и да било права, облаги или средства за защита на което и да е физическо или юридическо лице, различно от тях. Всеки опит от страна на трета страна да наложи каквото и да е условие или разпоредба на Споразумението ще бъде невалиден.

29. РЕКЛАМА

29.1. Доставчикът няма да разкрива, рекламира или популяризира връзката си с групата на Louis Dreyfus Company (независимо дали чрез разкриване на съществуването на Споразумението или по какъвто и да е друг начин) на трета страна, нито да използва, възпроизвежда или прави препратка към търговското наименование, търговската марка или логото на „Louis Dreyfus Company“ по какъвто и да е начин, включително във всяка брошура, презентация, писмена или устна, интернет уебсайт или друга публично достъпна поддръжка, без предварителното писмено съгласие на Купувача.

